

FIXE / MOBILE / OSCILLANTE

RESCUE (S,M)

MINDER (S1,S2,L1,L2)

Pulley
Poulie



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

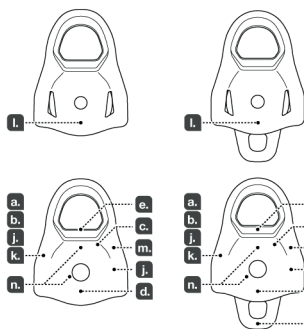
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



a.

b. 0082

Apave SA
6 Rue du Général
Audran
92412 Courbevoie
cedex - France
N°0082

e. Individual number /
Numéro individuel

f. YY M 0000000 000

g.

h.

i.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

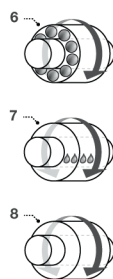
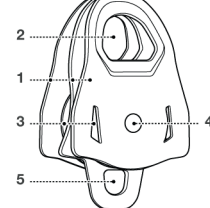
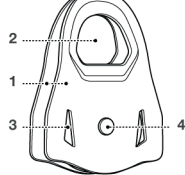
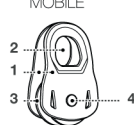
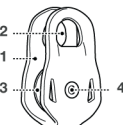
2. Nomenclature

FIXE

RESCUE M
RESCUE S
OSCILLANTE
MOBILE

MINDER S1
MINDER L1

MINDER S2
MINDER L2



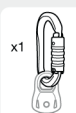
3. Inspection, points to verify (text part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

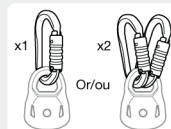
Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



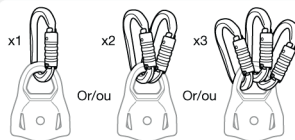
4. Compatibility Compatibilité



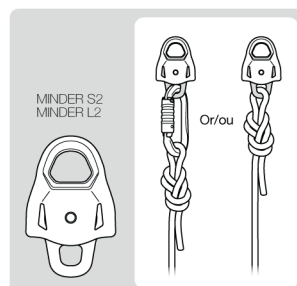
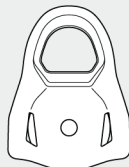
OSCILLANTE
MOBILE
FIXE
RESCUE S



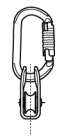
RESCUE M
MINDER S1
MINDER S2



MINDER L1
MINDER L2

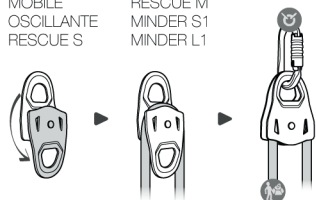


FIXE
MINDER S2
MINDER L2



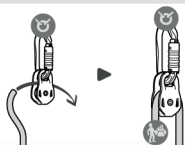
5. Installing the pulley Mise en place de la poulie

MOBILE
OSCILLANTE
RESCUE S

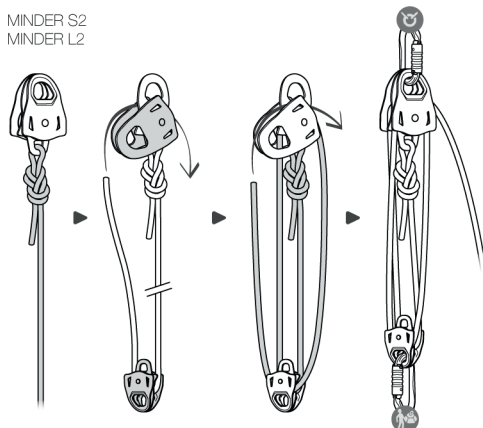


RESCUE M
MINDER S1
MINDER L1

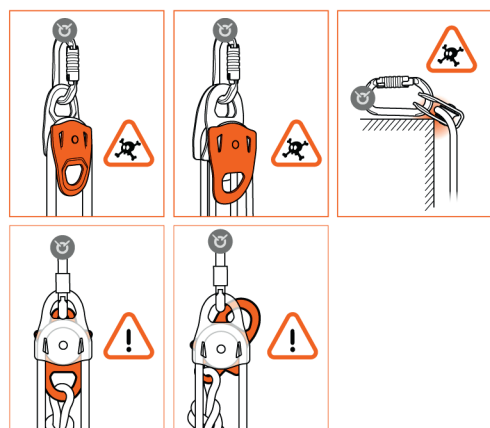
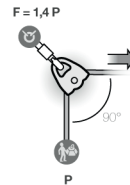
FIXE



MINDER S2
MINDER L2



Load on the anchor
Effort sur l'ancrage



NFPA CERTIFICATION

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1, MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)



After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA

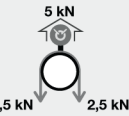
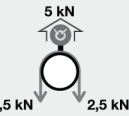
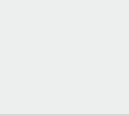
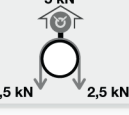
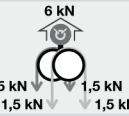
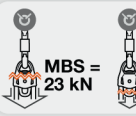
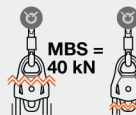
CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500 POUR LES POULIES.

(RESCUE S, RESCUE M, MINDER S1, MINDER S2, MINDER L1, MINDER L2)

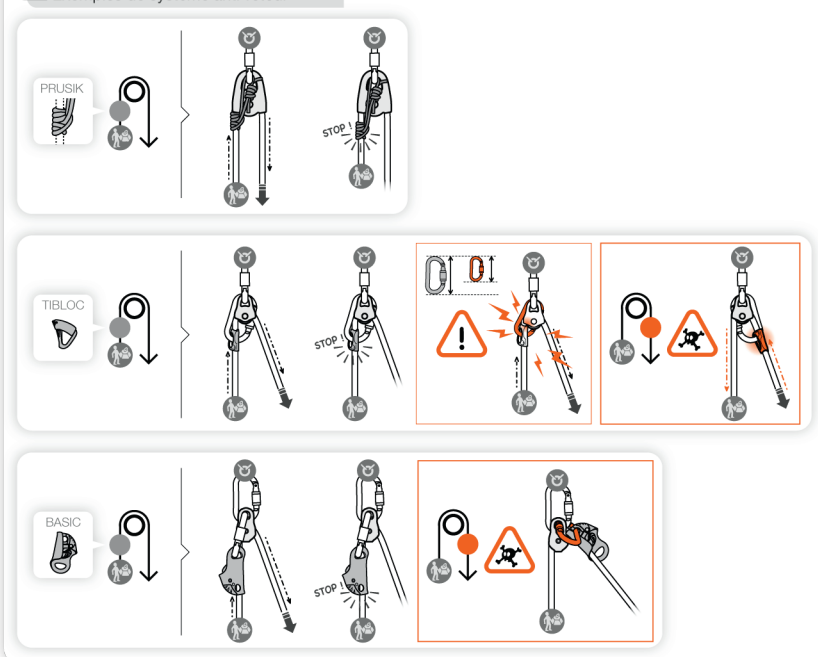


Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022

6. Performance

6. Performance		Standards Normes		Bushing Roulement	Rope Corde	Working load limit Valeur d'utilisation maxi	 Breaking load Charge de rupture	Hauling efficiency Efficacité en hissage		
OSCILLANTE		UJAA	EN 12278: 2007		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$		 MBS = 15 kN	 F = 1,4 M R = 71 %		
MOBILE					 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$		 MBS = 23 kN	 F = 1,4 M R = 71 %		
FIXE					 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$		 MBS = 23 kN	 F = 1,4 M R = 71 %		
RESCUE S				XF 494-2023 : FZL-H-Q7.5/11	PULLEY T (TECHNICAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$		 MBS = 18 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
RESCUE M				XF 494-2023 : FZL-H-T7.5/13	PULLEY G (GENERAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$		 MBS = 36 kN	 F = 1,05 M R = 95 %
MINDER S1				XF 494-2023 : FZL-H-Q7.5/11	PULLEY T (TECHNICAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$		 MBS = 23 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
MINDER S2									 MBS = 23 kN MBS = 12 kN	 F = 1,1 M R = 91 %
MINDER L1				XF 494-2023 : FZL-H-T7.5/13	PULLEY G (GENERAL USE) NFPA 2500 (1983 - 2022)		 $6 \leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$		 MBS = 36 kN	 F = 1,03 M R = 97 %
MINDER L2									 MBS = 40 kN MBS = 22 kN	 F = 1,03 M R = 97 %

7. Examples of progress-capture systems Exemples de système anti-retour



China standards / 中国标准

XF494-2023: FZL-H-Q7.5/11

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-11 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-11 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

XF494-2023: FZL-H-T7.5/13

XF494-2023: FZL-H-Q7.5/13

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 7.5-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径 7.5-13 mm 的轻型或通用夹芯生命安全绳索

8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifespan / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use
Précautions d'usage

etc...

D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport

G. Maintenance /
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Pulley for use only on rope. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions (example of unauthorized use: ziplining). This product is not certified to EN 17109 for adventure park use.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
 - Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Side plates, (2) Main attachment hole, (3) Sheave, (4) Axle, (5) Auxiliary attachment hole, (6) Ball bearing, (7) Self-lubricating bushing, (8) Bushing.
Principal materials: aluminum, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear, corrosion or dirt. Verify that the sheave(s) are in good condition and working properly. Check the side plates for play and deformation. Verify that the sheaves do not rub against the side plates. Verify that the attachment holes have no burrs or sharp edges that could damage any connected equipment.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

- Attach your pulleys with locking carabiners.
- Check the connectors' size and shape (for example, the connector must be able to be loaded on the major axis and allow the pulley to move freely).
- A rope that is too small in diameter can jam between a sheave and a side plate.

Equipment used with your pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Installing the pulley

Make sure to properly connect all of the pulley's side plates. The pulley must be able to move freely so that it can align naturally with the loaded rope. Load on the anchor: when using a directional pulley, be aware that the load on the pulley (and its anchor) varies according to the angle formed by the rope.

6. Performance

WARNING! Dynamic movements of the load can significantly multiply the forces on the anchor and on other elements of the system. Avoid shock loads. Hauling efficiency (F = XX %) and theoretical efficiency (R = YY %) are measured on a single sheave with a rope of the minimum diameter compatible with the device. Pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope: wet and/or icy.

7. Examples of progress-capture systems

If you install a frame-loaded rope clamp (progress capture) on a pulley, the breaking strength of the system is limited by the strength of the rope in the rope clamp. The frame-loaded rope clamp must not come in contact with the pulley. Verify compatibility and good functional interaction between the pulley and the rope clamp (correct installation and functioning, checking for any possibility of poor positioning). Verify that the progress-capture system works properly.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Use caution in the event of use near moving machinery or in an environment presenting an electrical hazard.
- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals). A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture

- h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Breaking strength (MBS) and working load limit (WLL)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Poulie pour utilisation sur corde uniquement. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé d'intensité au risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes sur l'utilisation sur tyrolienne. Ce produit n'est pas certifié EN 17109 pour un usage en parc arabocheute en hauteur.

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasques, (2) Trou de connexion principale, (3) Réa, (4) Axe, (5) Trou de connexion complémentaire, (6) Roulement à billes, (7) Roulement à coussinets autolubrifiants, (8) Roulement.
Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion, encrassement. Vérifiez l'état du ou des réas et leur bon fonctionnement. Vérifiez le jeu et la déformation des flasques. Vérifiez l'absence de frottement entre les réas et les flasques. Vérifiez que les trous de connexion ne présentent pas de bavures ou bords tranchants susceptibles d'endommager les éléments à connecter.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

- Connectez vos poulies avec des mousquetons à verrouillage.
- Vérifiez la taille et la forme des connecteurs (par exemple, le connecteur doit pouvoir travailler en grand axe et permettre une liberté de mouvement à la poulie).
- Une corde de diamètre trop petit peut se coincer entre le réa et le flasque.

Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362, par exemple).

5. Mise en place de la poulie

Veillez à bien connecter tous les flasques de la poulie. La poulie doit être libre de mouvement pour pouvoir s'aligner naturellement avec la corde chargée. Effort sur l'ancrage : soyez attentif aux efforts engendrés en fonction des angles lorsque vous utilisez une poulie en renvoi de charge.

6. Performance

ATTENTION ! Les mouvements dynamiques de la masse peuvent augmenter de manière significative les efforts sur le point d'ancrage et les autres éléments du système. Évitez les chocs. L'efficacité en hissage (F = XX %) et le rendement théorique (R = YY %) sont mesurés pour un seul réa et sur une corde au diamètre minimum compatible avec l'appareil. Le rendement des poulies peut varier en fonction de l'état de la corde : mouillée et/ou gelée.

7. Exemples de système anti-retour

Si vous installez un bloqueur à gâchette (anti-retour) sur une poulie, la charge de rupture du système est limitée par la résistance de la corde dans le bloqueur. Le bloqueur à gâchette ne doit pas être en contact avec la poulie. Vérifiez la compatibilité et la bonne interaction fonctionnelle de votre poulie avec votre bloqueur (mise en place et fonctionnement corrects, étude des possibilités de mauvais positionnement). Vérifiez le bon fonctionnement du système anti-retour.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Soyez vigilant en cas d'utilisation à proximité de machines en mouvement ou en environnement présentant un risque électrique.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. **ATTENTION !** Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes vives, températures extrêmes, produits chimiques). Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Charge de rupture (MBS) et valeur d'utilisation maximale (WLL)

Tento návod na použitie (text a nákresy) vysvetľuje jediné správne použitie tohto produktu. Upozornenia poskytujú informácie o bežnom nesprávnom použití tohto produktu, ale nie je možné si predstaviť alebo popísať všetky možné spôsoby nesprávneho použitia. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Opomenutie či porušenie týchto pokynov na použitie presne alebo akéhokoľvek z týchto upozornení môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu na použitie, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP) používaný pri ochrane proti pádu z výšky. Kladka na použitie iba na lanách. Tento produkt nesmie byť používaný cez hranice svojich obmedzení. Tento produkt nesmie byť používaný na iné účely, než ktoré sú popísané v návode na použitie Petzl (napríklad neautorizované použitie: zipline). Tento výrobok nie je certifikovaný podľa EN 17109 pre použitie v lanových parkoch.

Zodpovednosť

UPOZORNENIE!

Činnosti, pre ktoré je tento produkt určený, sú zo svojej podstaty nebezpečné a môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti v dôsledku pádov, padajúcich predmetov alebo ohrozenia životného prostredia.

Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred používaním tohto výrobku je nutné:

- Prečítať všetky pokyny na použitie tohto produktu a akéhokoľvek vybavenia používaného s ním a rozumieť im.
- Absolvovať špecifické školenia v používaní tohto produktu a súvisiaceho vybavenia, a školenia o riadení rizík zamýšľaných činností.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Nedodržanie všetkých týchto pokynov a upozornení môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby, alebo osoby umiestnené pod priame vedenie a dohľad odborne spôsobilé a zodpovedné osoby.

Za svoje činy, rozhodnutie a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo pokiaľ plne nerozumiete návodu na používanie, toto vybavenie nepoužívajte.

2. Popis častí

(1) Bočnice, (2) Hlavný pripojovací otvor, (3) Kotúč, (4) Čap, (5) Pomocný pripojovací otvor, (6) Gulôčkové ložisko, (7) Samomazné puzdro, (8) Puzdro.

3. Použité materiály: hliník, nerezová oceľ.

4. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia. Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine, a na podmienkach použitia). Intenzita vášho používania môže spôsobiť to, že bude potrebné častejšie vykonávať revízie OOP. Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

Pred každým použitím

Preverte neprítomnosť akýchkoľvek deformácií, prasklín, opotrebovania, korózie, nečistoty. Skontrolujte, či je kotúč (kotúče) v dobrom stave a či správne funguje. Skontrolujte zarovnanie bočníc a deformácie. Skontrolujte, či kotúče nedrhnú o bočnice. Skontrolujte, či pripojovacie otvory nemajú žiadne otrepy alebo ostré hrany, ktoré by mohli poškodiť pripojené vybavenie.

Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatným vybavením v systéme. Vždy sa presvedčte, či sú všetky súčasti vybavenia navzájom v správnej polohe.

- Zlučiteľnosť

Tento produkt je súčasťou zabezpečovacieho systému. Overte zlučiteľnosť tohto produktu s ďalším vybavením s ním používaným.

- Kladky pripájajte karabínami s poistkou zámku.
- Skontrolujte veľkosť a tvar karabín (napríklad karabína sa musí zaťažovať v hlavnej pozdĺžnej osi a umožňovať voľný pohyb kladky).
- Lano s malým priemerom sa môže zablokovávať medzi bočnicou a kotúčom kladky. Vybavenie používané s vašou kladkou musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN 362 karabíny).

5. Inštalácia kladky

Pozor na správne spojenie všetkých bočníc kladky.

Kladka sa musí voľne pohybovať, aby sa mohla prirodzene zarovnať so zaťaženým lanom. Zaťaženie v kotviacom bode: pri použití kladky na zmenu smeru lana si uvedomte, že zaťaženie kladky (a kotviaceho bodu) závisí od uhla lana.

6. Parametre

UPOZORNENIE! Dynamické pohyby bremena môžu výrazne znásobiť sily v kotviacich bodoch a jednotlivých prvkoch systému. Vyhnite sa rázovému zaťaženiu.

Účinnosť kladky ($F = XX\text{ M}$) a teoretická účinnosť ($R = YY\%$) sú merané na jednom kotúči s lanom s minimálnym priemerom pre daný výrobok. Účinnosť kladky sa môže meniť v závislosti od stavu lana: mokré a/alebo namrznuté.

7. Príklady systémov s poistkou proti preklzu

Pokiaľ na kladku pripojíte lanový blokant so zaťažovaným telom (poistka proti preklzu), je medza pevnosti v ťahu limitovaná pevnosťou lana v tomto blokante.

Blokant so zaťažovaným telom nesmie byť v kontakte s kladkou.

Overte zlučiteľnosť a dobrú funkčnú súčinnosť kladky a lanového blokantu (správna inštalácia a funkčnosť, preverte akúkoľvek možnosť nesprávnej polohy). Skontrolujte správne fungovanie systému s poistkou proti preklzu.

Doplňkové informácie

Tento produkt spĺňa Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade ťažkostí vzniknutých pri používaní tohto vybavenia.

- Kotviaci bod systému by sa mal prednostne nachádzať nad polohou užívateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN).

- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom, aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku, alebo na zem.

- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.

- Zachytávací postroj je jediný povolený prostriedok na ochranu tela v systéme zachytenia pádu.

Ak používate rôzne časti výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, v ktorej je zabezpečovacia funkcia jednej súčasti narušená funkciou inej súčasti výstroja.

- Zaistite, aby sa produkty neodierali o drsné povrchy alebo ostré hrany.

- Budte opatrní v prípade pohybu v blízkosti pohybujúcich sa strojov alebo v prostredí predstavujúcim nebezpečenstvo elektrického prúdu.

- Užívatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave.

UPOZORNENIE! Nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- Je nutné dodržiavať pokyny z návodov na použitie pre každý prostriedok, ktorý je používaný v spojení s týmto produktom.

- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej bude vybavenie používané.

- Návod na použitie si po odstránení z produktov uchovajte pre neskoršiu potrebu.
- Označenie produktov udržiajte čitateľné.

Kedy vaše vybavenie vyradiť

Niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití (v závislosti napríklad na druhu a intenzite použitia a na prostredí v ktorom je používaný: znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Presiahne dobu svojej životnosti.
- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickou prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania (napr. nečitateľné označenie produktu).
- Sa stane zastaraným vzhľadom k zmenám (napríklad v legislatíve, normách, technikách alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením). Také produkty znehodnoťte, aby ste zamedzili ich ďalšiemu použitiu.

Piktogramy:

A. Neobmedzená životnosť - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostné opatrenia - D. Čistenie - E. Sušenie - F. Skladovanie/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázané mimo prevádzky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov) - I. Otázky/ kontakt

3-ročná záruka

Na vady materiálu a vady vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na vady vzniknuté: bežným opotrebovaním a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nedbalosťou, nesprávnym použitím.

Varovné symboly

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti. 2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia. 3. Dôležitá informácia týkajúca sa fungovania alebo správania vášho výrobku. 4. Nezlučiteľnosť vybavenia.

Sledovateľnosť a značenie

a. Splňa požiadavky nariadenia o OOP. Skúšobňa vykonávajúca certifikačné skúšky EÚ - b. Číslo notifikovaného orgánu vykonávajúceho kontrolu výroby tohto OOP - c. Sledovateľnosť: označenie d. Priemer - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Individuálna kontrola - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod k používaniu pevnosti (MMP) a pracovné zaťaženie (PZ)